rakita

PANDUAN SINGKAT
QUICK GUIDE

Ubah ekspor CSV atau Excel mentah menjadi laporan kantor yang rapi.

Turn raw CSV or Excel exports into clean, formatted office reports.



Buku kecil ini menjelaskan apa itu Rakita, bagaimana file Anda tetap di perangkat Anda, cara memakainya, dan cara memberi masukan.

This little booklet explains what Rakita is, how your files stay on your device, how to use it, and how to share feedback.

Apa itu Rakita?

What is Rakita?

Rakita merapikan ekspor CSV atau Excel yang berantakan menjadi laporan kantor yang rapi. Semua diproses di browser Anda: file tidak pernah dikirim ke mana pun.

Rakita turns messy CSV or Excel exports into clean office reports. Everything runs in your browser: your file is never sent anywhere.

.csv dan .xlsx

.csv and .xlsx

Masuk: CSV atau Excel.
Keluar: Excel atau CSV.

In: CSV or Excel. Out: Excel or CSV.

Di browser saja

In the browser only

Buka di Chrome atau Edge.

Open it in Chrome or Edge.

Indonesia dan English

Indonesian and English

Bahasa Indonesia sebagai utama.

Indonesian first, English available.

Kuncinya: template

The key: templates

Template menyimpan pengaturan kolom laporan: kolom mana dipakai, judulnya, dan urutannya. Template hanya berisi pengaturan kolom, tidak pernah isi file Anda.

A template stores your report's column settings: which columns, their titles and their order. It holds column settings only, never the contents of your file.

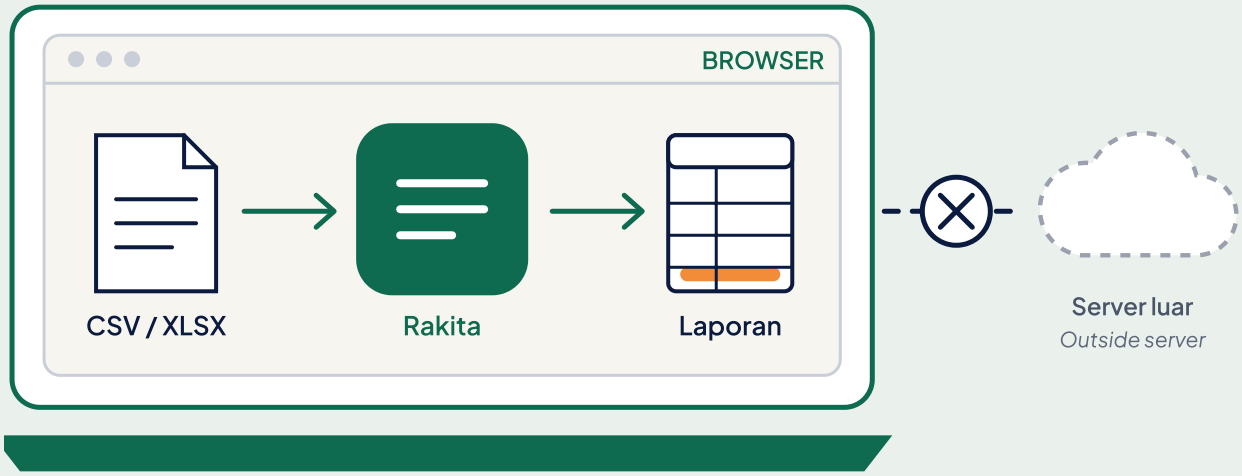


Layar awal: pilih "Mulai dari", lalu ikuti langkah 1 Unggah sampai 4 Ekspor.

Start screen: choose how to start, then follow steps 1 to 4.

Data Anda tetap di perangkat Anda

Your data stays on your device



File dibaca, dirapikan, dan laporan dibuat di dalam browser Anda. Rakita tidak punya server untuk menerima file.

Files are read, cleaned and turned into a report inside your browser. Rakita has no server that receives files.

1 **Tidak ada yang diunggah.** Isi file, judul kolom, dan template tidak pernah dikirim ke server.

Nothing is uploaded. File contents, column headers and templates are never sent to a server.

2 **Unduhan dibuat di browser.** File Excel atau CSV hasilnya dibuat di browser dan langsung diunduh.

Downloads are made in the browser. The Excel or CSV result is built in your browser and downloaded directly.

3 **Template milik Anda sendiri.** Template hanya berisi pengaturan kolom, bukan isi file, dan disimpan di browser ini saja.

Your templates are yours. A template holds column settings only, never file contents, and is kept in this browser only.

4 **Dicek otomatis.** Setiap pembaruan Rakita diuji; pengujian gagal jika aplikasi mencoba menghubungi alamat luar.

Checked automatically. Every Rakita update is tested; the test fails if the app tries to contact any outside address.

Tiga langkah, satu laporan

Three steps, one report

LANGKAH 1

Unggah

Upload · step 1

Seret file Anda ke kotak, atau klik "pilih file". Periksa jumlah baris dan kolom yang terdeteksi.

Drag your file onto the box, or click "choose a file". Check the detected row count and columns.



"File dimuat": jumlah baris dan kolom terdeteksi.

File loaded: rows and columns detected.

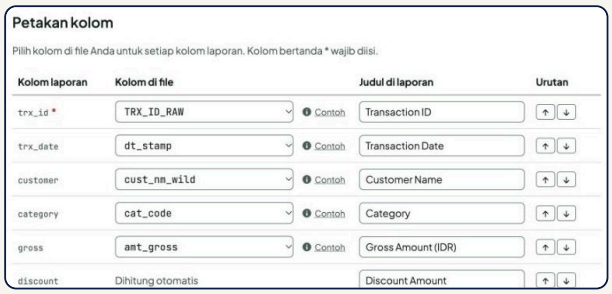
LANGKAH 2

Petakan dan Pratinjau

Map and Preview · step 2

Untuk setiap kolom laporan, pilih kolom yang sesuai dari file Anda. Kolom bertanda * wajib diisi; klik "Contoh" untuk melihat isinya. Di Pratinjau, sel berwarna kuning artinya ada yang perlu dicek.

For each report column, pick the matching column from your file. Columns marked * are required; click "Contoh" (sample) to see what is inside. In Preview, yellow cells need a look.



Petakan: kolom file ke kolom laporan.

Map: file column to report column.



Pratinjau: "ditandai" dan sel kuning perlu dicek.

Preview: flagged and yellow cells need a look.

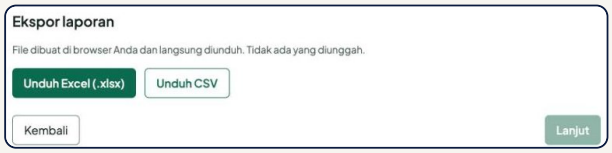
LANGKAH 3

Ekspor

Export · step 3

Klik "Unduh Excel (.xlsx)" atau "Unduh CSV". File dibuat di browser Anda dan langsung diunduh. Di format titik, CSV memakai pemisah ";".

Click "Download Excel (.xlsx)" or "Download CSV". The file is made in your browser and downloaded directly. In dot format, the CSV uses ";" as the separator.



Ekspor: tidak ada yang diunggah.

Export: nothing is uploaded.

Yang bisa Anda lakukan
What you can do

Template saya
My templates

Lewat "Kelola template saya": ganti nama, unduh (.json) atau hapus.

Through "Manage my templates": rename, download (.json) or delete.

Buat template baru
Make a new template

Kolom laporan dibuat dari kolom file Anda: ganti nama, urutkan, hapus, atau tambah.

Report columns come from your file: rename, reorder, remove or add them.

Cocok kolom otomatis
Automatic column matching

Kolom yang cocok dipetakan otomatis. Tombol **Contoh** menampilkan hingga 5 nilai.

Matching columns are mapped automatically. The sample button shows up to 5 values.

Aturan perapian
Cleanup rules

Rapikan spasi, tanggal, angka, persen, isi yang kosong, tabel padanan, dan **Samakan tanda baca**.

Tidy spaces, dates, numbers, percents, fill blanks, lookup tables, and Match punctuation.

Kolom terhitung
Computed columns

Kolom hitungan dan total tetap berupa rumus aktif di file Excel.

Computed columns and totals stay live formulas in the Excel file.

Gabung hingga 3 file
Combine up to 3 files

"Gabung jadi satu laporan" (opsional kolom "Sumber file") atau "Satu laporan per file" dalam satu .zip.

One combined report (optional "Source file" column) or one report per file in a single .zip.

Excel yang benar
Proper Excel output

Di Pratinjau tanggal tampil dd/mm/yyyy. Di Excel, tanggal dan angka jadi sel asli: bisa diurutkan dan dijumlah.

Preview shows dates as dd/mm/yyyy. In Excel, dates and numbers are real cells you can sort and sum.

Format angka pilihan
Number format choice

Di Pratinjau: 1,234,567.89 atau 1.234.567,89. Di format titik, CSV memakai pemisah ";".

In Preview: 1,234,567.89 or 1.234.567,89. In dot format, the CSV uses ";" as the separator.

Ganti bahasa kapan saja lewat **Bahasa**: Indonesia atau English. Pilihan Anda diingat.

Switch language any time; your choice is remembered.

Tips dan tanya jawab

Tips and FAQ

25 MB
maksimal per file
max size per file

100.000
baris per file
rows per file

3 file
sekaligus, total maks. 150.000 baris
at once, up to 150,000 rows in total

50
template di Template saya
saved templates

Template saya tidak ada di laptop lain?
My template isn't on another laptop?

Template saya tersimpan di browser ini saja. Unduh lewat **Kelola template saya** (.json), lalu klik **Buka template** di perangkat lain.

My templates stay in this browser only. Download one (.json), then use Open template on the other device.

Menghapus data browser?
Clearing browser data?

Menghapus data browser juga menghapus Template saya. Unduh (.json) untuk menyimpan salinan.

Clearing browser data also deletes My templates. Download them (.json) to keep a copy.

Tanggal "bisa dibaca dua cara"?
A date that "can be read two ways"?

Misalnya 03/04: 3 April atau 4 Maret? Di Pratinjau tanggal seperti ini diberi tanda; sel kuning artinya ada yang perlu dicek.

For example 03/04: 3 April or 4 March? Preview flags these dates; yellow cells need a look.

Persen terlihat aneh?
Percentages look odd?

Nilai ≤ 1 dibaca pecahan (0,5 = 50%), nilai di atas 1 dibaca persen (5 = 5%). Kolom campuran bisa mengejutkan: cek Pratinjau.

Values ≤ 1 are read as fractions (0.5 = 50%), values above 1 as percents (5 = 5%). Check Preview for mixed columns.

Satu laporan per file?
One report per file?

Untuk saat ini semua file dipetakan seperti file pertama. Pastikan kolom-kolomnya sama.

For now every file is mapped like the first file. Make sure their columns match.

Ingin mulai dari awal?
Want to start over?

Klik **Buat Ulang**. File, pemetaan, dan pratinjau dihapus; template tersimpan dan pilihan bahasa tetap ada.

Click Start over. Files, mapping and preview are cleared; saved templates and your language choice stay.

Cara memberi masukan

How to give feedback

Kirim masukan ke
Send feedback to

hello@cobadulu.id

Yang ingin kami ketahui

What we want to learn

- [ ] Langkah mana yang membingungkan atau lambat?
  Which step was confusing or slow?
- [ ] Apakah hasil Excel langsung bisa dipakai, atau masih perlu dirapikan?
  Is the Excel file ready to use, or did you still have to tidy it?
- [ ] Apakah total dan rumus di Excel sudah benar?
  Are the totals and formulas in Excel right?
- [ ] Laporan apa yang ingin Anda buat berikutnya?
  Which report would you want to make next?

Privasi: file Anda diproses di browser dan tidak diunggah. Saat mengirim masukan, jangan lampirkan file berisi data rahasia; ceritakan saja masalahnya.

Privacy: your files are processed in the browser and not uploaded. When sending feedback, please don't attach files with confidential data; just describe the problem.

CATATAN NOTES

rakita

Terima kasih.

Thank you.

Catatan Anda membantu kami melihat langkah mana yang sudah jelas dan mana yang perlu diperbaiki.

Your notes help us see which steps are already clear and which need work.

KONTAK CONTACT	**hello@cobadulu.id**
BROWSER	Chrome atau Edge Chrome or Edge
DARI FROM	PT Coba Dulu Siapa Tahu